

17  
18

OTTAWA  
CHORAL  
SOCIETY

SOCIÉTÉ  
CHORALE  
D'OTTAWA



CHŒUR ST-LAURENT  
ST. LAWRENCE CHOIR

# Mozart

*A master for all time*

*Le maître de tous les temps*

**FRIDAY, JUNE 1, 2018, AT 7:30 PM**  
**LE VENDREDI 1<sup>er</sup> JUIN 2018, À 19 H 30**

Église paroissiale St. Joseph's Parish Church

**PHILIPPE BOURQUE**

Artistic Director, St. Lawrence Choir  
Directeur artistique, Chœur St-Laurent

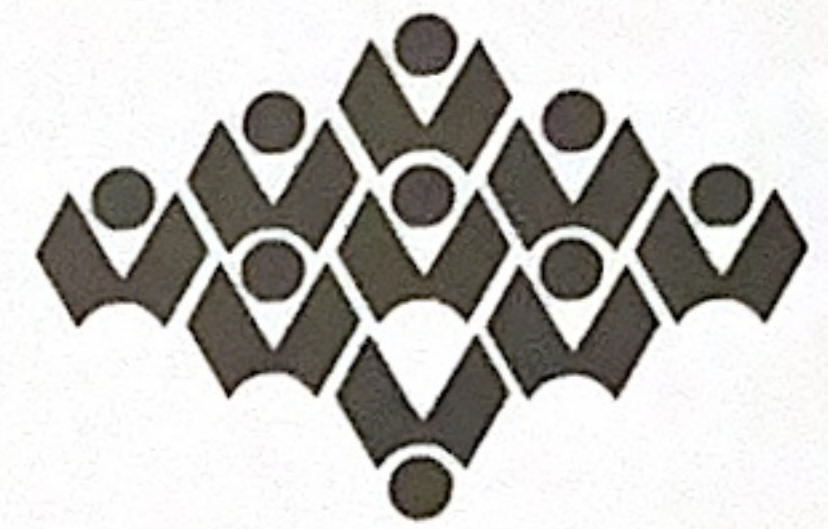
**JEAN-SÉBASTIEN VALLÉE**

Music Director, Ottawa Choral Society  
Directeur musical, Société chorale d'Ottawa



OTTAWA  
CHORAL  
SOCIETY

SOCIÉTÉ  
CHORALE  
D'OTTAWA



CHŒUR ST-LAURENT  
ST. LAWRENCE CHOIR

# Mozart

*A master for all time*

*Le maître de tous les temps*

**MARIANNE LAMBERT** soprano

**MARJORIE MALTAIS** mezzo-soprano

**CHARLES SY** tenor | ténor

**IAIN MACNEIL** baritone | baryton

**ST. LAWRENCE CHOIR | CHŒUR ST-LAURENT**

**PHILIPPE BOURQUE** conductor | chef

**OTTAWA CHORAL SOCIETY | SOCIÉTÉ CHORALE D'OTTAWA**

**JEAN-SÉBASTIEN VALLÉE** conductor | chef

**MCGILL CHAMBER ORCHESTRA | ORCHESTRE DE CHAMBRE MCGILL**

**BORIS BROTT** artistic director | directeur artistique

**PRODUCTION** Nancy Savage, Charles Donnelly, Carlo Verdicchio

**FRONT OF HOUSE | AVANT-SCÈNE** Brenda Jamieson, Kristine Bailey

**FRIDAY, JUNE 1, 2018, AT 7:30 PM**

**LE VENDREDI 1<sup>er</sup> JUIN 2018, À 19 H 30**

**ÉGLISE PAROISSIALE ST. JOSEPH'S PARISH CHURCH**

**JEAN-SÉBASTIEN VALLÉE** music director, OCS | directeur musical, SCO

**DEIRDRE KELLERMAN** assistant director | directrice adjointe

**PASCAL VIENS** conducting scholar | chef boursier

# Programme

## *Part 1 | 1<sup>ère</sup> partie*

**DAVIDE PENITENTE, K. 469**  
W.A. Mozart (1756–1791)

1. Alzai le flebili voci al Signor
2. Cantiam le glorie
3. Lungi le cure ingrante
4. Sii pur sempre benigno, o Dio
5. Sorgi, o Signore
6. A te, fra tanti affanni
7. Se vuoi, puniscimi
8. Tra l'oscure ombre funeste
9. Tutte le mie speranze
10. Chi in Dio sol spera

**MARIANNE LAMBERT**, soprano  
**MARJORIE MALTAIS**, mezzo-soprano  
**CHARLES SY**, tenor | ténor

## *Part 2 | 2<sup>e</sup> partie*

**REQUIEM, K. 626**  
W.A. Mozart (1756–1791)

1. Introitus
2. Kyrie
3. Sequence | Séquence  
Dies irae  
Tuba mirum  
Rex tremendae  
Recordare  
Confutatis  
Lacrimosa
4. Offertorium  
Domine Jesu  
Hostias
5. Sanctus
6. Benedictus
7. Agnus Dei
8. Communion

**MARIANNE LAMBERT**, soprano  
**MARJORIE MALTAIS**, mezzo-soprano  
**CHARLES SY**, tenor | ténor  
**IAN MACNEIL**, baritone | baryton

# SLC Members | Membres du CSL

## SOPRANOS

Nicole Avakyan  
Madeleine Bellemare  
Maggie Benfield  
Mary Bond  
Louise Corbeil  
Janice Goodfellow  
Natalia Grijalva  
Marie-Clothilde Grothé\*  
Susan Higgins  
Julia Hirsch  
Mireille Lépine  
Barbara Moffat  
Francine Poirier  
Virginie Proulx-Tremblay  
Tanja Tran  
Carol Tremaine  
Wendy Woo

## ALTOS

Dorothy Andrusiak  
Helena Butler  
Lyne Codère  
Katherine Heron  
Magalie Huault\*  
Sandra Hunt  
Evelyne Labelle  
Maureen Lafrenière  
Michèle Larose  
Marie-Laurence Lefebvre  
Chloé Lefebvre-Dugré  
Cassandra Leroux  
Jillian Mills  
Flavie Paquin  
Gail Robinson  
Helena Rozankovic  
Gloriana Weeks

## TENORS | TÉNORS

Nicholas Androsoff  
Christopher Gaudreault  
Benoît Gervais-Laurendeau  
Simeon Goldstein  
Simon Riendeau  
Claude Routhier\*  
Léonard Sauvé  
Mathieu-Robert Sauvé  
Timothy Scott  
Lawrence Wilson

## BASSES

Christophe Abrassart  
Adam Bodien  
Jim Cline  
Jerry Gamache  
Fabio Girolami  
Ron Johnston  
Gaétan Lamontagne  
Théo Malo-Melançon  
Brad Moffat  
Christian Schweiger  
Robert Sigmund\*  
Olivier Tom  
Chris Verillo  
Kevin Walker

\* Section Head  
Chef de pupitre

**Susan Scott**  
Sales Representative

*Connected with your community*

Direct: 613-863-6250  
Office: 613-728-2664  
Fax: 613-728-0548  
E-Mail: [scott.s@rogers.com](mailto:scott.s@rogers.com)

**COLDWELL  
BANKER**

**FIRST OTTAWA REALTY**  
Independently Owned And Operated Brokerage



**COMPUTER HOUSECALLS**

*We come to you!*

*Seniors especially welcome!*

Computer tune-ups  
Virus, malware and spyware elimination and protection  
Advice on new computer purchase or upgrades  
Installation and configuration of software and hardware  
Restoring systems and networking  
One-on-one tutoring

**Tony and Craig Garcia 613-237-8902**  
[computerhousecalls@sympatico.ca](mailto:computerhousecalls@sympatico.ca)

# OCS Members | Membres de la SCO

## **SOPRANOS**

Susan Abbott  
Carol Anderson  
Kathryn Bruce  
Loretta Cassidy  
Sheilah Craven  
Kathy Dobbin  
Janet Doyle  
Carol Fahie  
Heather Fogo  
Janet Fraser  
Rachel Gagnon  
Deirdre Garcia  
Sue Geffken-Graham  
Beth Granger  
Julie Henderson  
Amy Heron  
Susan Joss  
Floralove Katz  
Deirdre Kellerman \*  
Alison Lamont  
Anna Lehn  
Joy Leslie  
Joyce Lundberg  
Pat MacDonald  
Mary Martel-Cantelon  
Maggie McCoy  
Shailla Nargundkar  
Derry Neufeld  
Erin O'Manique  
Jan Salmon  
Nancy Savage  
Susan Scott  
Jane Sly  
Amanda Sullivan  
Uyen Vu  
Marlene Wehrle #  
Allison Woyiwada  
Vanessa Wynn-Williams

## **ALTOS**

Kathryn Anderson  
Lynn Baltzer Carroll  
Sandra Bason  
Ruth Belyea  
Frances Berkman  
Tammy Bokhari  
Louise Brind'Amour  
Frances Buckley  
Maureen Carpenter  
Sue Chapman  
Barbara Collins  
Barbara Colton  
Jennifer Davis  
Dorine Fowke  
Adele Graf  
Lisa Hans  
Paula Helmer  
Lisanne Hendelman  
Jennifer Hicks  
Patricia Jackson #  
Eileen Johnson  
Sheila Kulka  
Lois Marion  
Sally Melville  
Eileen Reardon  
Nesta Scott  
Elizabeth Shore  
Sally Sinclair  
Heidi Sprung  
Sheila Stevens  
Claire Thompson  
Brenda Lee Wilson

## **TENORS | TÉNORS**

Diane Chevrier  
Tim Coonen  
Kim Current  
Charles Donnelly  
Toby Greenbaum  
Jim Howse  
Roy Lidstone  
Colin Lockie  
Louis Majeau  
Alf Mallin  
Simon McMillan  
John Moffat  
David Palframan  
Tim Plumtre  
Sue Postlethwaite  
Kent Siebrasse #  
Bliss Tracy

## **BASSES**

Andrew Aitkens  
Paul Badertscher  
Chris Berry  
Roger Butt  
Philip Cheifetz  
Sholto Cole  
John Czich  
Thierry Faure  
Peter Janzen #  
Brendan Jeynes  
Gary King  
Doug MacDonald  
Ian MacMillan  
Mathieu Roy +  
Mark Silver  
Aron Spector  
Tim Thompson  
Pascal Viens \*

\* Section Lead  
Directeur de section

# Section Manager  
Chef de section

+ Choral Development  
Bursary Recipient  
Récipiendaire  
de la bourse de  
développement choral

---

## **THE SANDY BRYCE BURSARIES**

The Sandy Bryce Bursaries, awarded annually to OCS members, assist with costs associated with choir membership. The OCS thanks the Bryce family for its continued support for this programme in Sandy's memory.

## **LES BOURSES SANDY BRYCE**

Les bourses Sandy Bryce sont offertes chaque année à des membres de la SCO pour les aider à payer les frais d'adhésion au chœur. La SCO tient à remercier la famille Bryce pour son soutien constant de ce programme en mémoire de Sandy.

# McGill Chamber Orchestra

## Orchestre de chambre McGill

**BORIS BROTT** Artistic Director and Conductor | Directeur artistique et chef d'orchestre  
**TARAS KULISH** Executive Director | Directeur général

### **VIOLINS | VIOLONS I**

Marc Djokic  
*concertmaster | violon solo*  
Nadia Francavilla  
*associate concertmaster*  
*violon solo associée*  
Marie-Josée Arpin  
Andra Giugariu  
Marie-Ève Poupart

### **VIOLINS | VIOLONS II**

Veronica Thomas  
*principal | solo*  
Élise Lortie  
Solange Bouchard  
Ana Drobac

### **VIOLAS | ALTOS**

Annie Parent  
*principal | solo*  
Martine Gagné  
François Vallières

### **CELLOS | VIOLONCELLES**

Chloé Dominguez  
*principal | solo*  
Marieve Bock  
Carmen Bruno

### **DOUBLE BASS | CONTREBASSE**

Samuel San-Vachon  
*principal | solo*

### **FLUTE | FLÛTE**

Yuki Isami  
*principal | solo*

### **OBOES | HAUTBOIS**

Mélissa Tremblay  
*principal | solo*  
Florence Blain

### **CLARINETS | CLARINETTES**

Zaven Zakarian  
*principal | solo*  
Mark Simons

### **BASSOONS | BASSONS**

Karine Breton  
*principal | solo*  
Marlène Ngalissamy

### **HORNS | CORS**

Maude Lussier  
*principal | solo*  
Corine Chartré-Lefebvre

### **TRUMPETS | TROMPETTES**

Ricardo Diano  
*principal | solo*  
Étienne Asselin

### **TROMBONES**

Bruno Laurence-Joyal  
*principal | solo*  
Madeleine Doyon-Robitaille  
Alexandre Gagnier  
*bass trombone | trombone basse*

### **TIMPANI | TIMBALES**

Julien Compagne

**WWW.ORCHESTRE.CA**

**THE  
LEADING  
NOTE**



**FREE SHIPPING**

on orders of  
\$100 or more

...directly to your door!

**www.leadingnote.com**

370 Elgin St. (at Frank)  
Ottawa, ON K2P 1N1  
613-569-7888  
info@leadingnote.com